

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 40 (1981)

Rubrik: Nachrichten = Chronique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nachrichten – Chronique

1. Querschnitt durch die Schweizer Romanistik

Veränderungen von April 1980 (cf. *VRom.* 39, 356-357) bis April 1981.

1.1. Universitäten

Basel

Dr. Giovanni Rovere hat sich auf das Wintersemester 1981/82 im Fach Italienische Philologie habilitiert.

Genève

Prof. Guglielmo Gorni ist seit dem 1. Oktober 1980 Ordinarius für Italienische Literatur des Mittelalters und der Renaissance.

Lausanne

Als Nachfolger von Jacques Mercanton und Gilbert Guisan (welch letzterer im Juni 1980 kurz vor seiner Emeritierung gestorben ist) wurden als Ordinarien für Französische Literatur gewählt: Claude Reichler (ab 1. Januar 1980) und Arnaud Tripet (ab 1. April 1980).

Der mit dem 1. September 1980 emeritierte Prof. Charles Roth wurde im Wintersemester 1980/81 und im Sommersemester 1981 durch Prof. Roger Dragonetti (Genf) und François Zufferey vertreten.

Marie-Claire Gérard-Zai und Philippe Vernay wurden als «maîtres-assistants» im Fach «Langues et littératures romanes du Moyen Age» gewählt.

Prof. Aldo Menichetti von der Universität Freiburg wirkt während der akademischen Jahre 1980/81 und 1981/82 als Gastprofessor für Italienische Philologie.

Neuchâtel

Dr. Jean-Jacques Marchand wurde auf das Wintersemester 1980/81 zum Lehrbeauftragten für Italienische Literatur bestellt.

Dr. John-E. Jackson (Universität Genf) erhielt für das akademische Jahr 1980/81 einen Lehrauftrag für «Introduction aux méthodes de la critique littéraire».

Zürich

Ende Wintersemester 1980/81 trat Prof. Konrad Huber von seiner Professur für Romanische Philologie mit besonderer Berücksichtigung der italienischen Linguistik und der Wort- und Sachforschung in der romanischen Schweiz zurück. Als sein Nachfolger wurde auf das Sommersemester 1981 Prof. Gaetano Berruto zum Extraordinarius für Romanische Philologie, besonders italienische Sprachwissenschaft, gewählt.

1. 2. Wörterbücher

Dicziunari Rumantsch Grischun: Seit dem 1. Januar 1980 ist Dr. Felix Giger ordentlicher Redaktor, und seit April 1980 arbeitet Bezirkslehrer Kuno Widmer als Assistent.

2. Bibliographie der Schweizer Romanistik 1980

- BALDINGER KURT, *Semantic Theory. Towards a Modern Semantics*, translated by WILLIAM C. BROWN and ed. by ROGER WRIGHT, Oxford (Blackwell) 1980.
- *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon (DAG)*, rédigé avec le concours de INGE POPELAR, fasc. 4, Tübingen (Niemeyer) 1980.
 - *Der freie Bauer im Alt- und Mittelfranzösischen. Zur Methodologie historischer Wortgeographie, Frühmittelalterliche Studien (Jahrbuch des Instituts für Frühmittelalterforschung der Universität Münster) 13*, 125–149.
 - *La signification dans les textes d'une époque du passé*, in: *Actes de la Seconde table ronde internationale de lexicographie historique*, Leiden, 10–12 mai 1977, éd. par W. PIJENBURG et F. DE TOLLENAERE, Dordrecht 1980, p. 57–84.
 - *Deutsche Steinmetzen in Frankreich? Afr. estor 'Fenstersturz', eine neue germanische Etymologie?*, in: *Stimmen der Romania, Festschrift für W. Theodor Elwert zum 70. Geburtstag*, hg. von G. SCHMIDT und M. TIETZ, Wiesbaden (Heymann) 1980, p. 469–476.
 - *Etymologies doubles dans le FEW*, in: *Italic and Romance Linguistic Studies in Honor of E. Pulgram*, ed. by H. J. IZZO, Amsterdam 1980 (*Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, IV, Current Issues in Linguistic Theory, vol. 18*), p. 189–194.
 - * MAXIM W. SERGIEWSKIJ, *Geschichte der französischen Sprache*, München (Beck) 1979; *ZRPh.* 95 (1979), 519–521.
 - * DIETER MESSNER, *Dictionnaire chronologique des langues ibéroromanes*, vol. 1; *Dictionnaire chronologique portugais*, Heidelberg (Winter) 1976; *ZRPh.* 95 (1979), 539–541.
 - * *Clovis ou la France chrestienne*, Poème héroïque par JEAN DESMARESTS DE SAINT-SORLIN, Texte de 1657, préparé par FELIX R. FREUDMANN, Louvain (Nauwelaerts)-Paris (Béatrice-Nauwelaerts) 1972; *ZRPh.* 96 (1980), 202–204.
 - 22 Kurzanzeigen *ZRPh.* 95 (1979), 519–521, 531–532, 560–561, 561–563, 595–597, 644–645, 645–646, 650–651, 651–652, 662–663, 672–673, 674–676, 676–677, 779–680, 680–681, 682–683, 685–686, 687, 687–688, 691–692, 710–711; *ZRPh.* 96 (1980), 186–187.
- CHIESI GIUSEPPE, cf. RASCHÈR VITTORIO F.
- COLÓN GERMÁN, *Miscel·lània Aramon i Serra. Estudis de llengua i literatura catalanes oferts a R. Aramon i Serra en el seu setantè aniversari*, vol. I, ed. per G. C. et alii, Barcelona (Curial) 1979.
- *Les perspectives d'un hapax: els «murtats» de Muntaner*, in: *Miscel·lània Aramon i Serra*, vol. I, Barcelona 1979, p. 151–159.
 - *L'anedó de la Crònica de Muntaner*, in: *Homenaje a Samuel Gili Gaya (in memoriam)*, Barcelona (Bibliograf) 1979, p. 73–80.
 - *Estudis de llengua i literatura catalanes*, vol. I, ed. per G. C. i JOSEP MASSOT, Montserrat 1980 (*Homenatge a Josep M. de Casacuberta I*).
 - *L'humanista Furió Ceriol i la unitat de la llengua*, in: *Homenatge a Josep M. de Casacuberta I*, Montserrat 1980, p. 117–130.

- *Apuntes para el estudio comparado del siciliano y las lenguas hispanicas*, in: *A Giovanni Bonalumi per il suo sessantesimo dal Seminario di Romanistica di Basilea. Miscellanea*, Basilea (Romanisches Seminar der Universität Basel) 1980, p. 69–82.
- * FRANCESC EIXIMENIS, *Com usar bé de beure e menjar*, ed. JORGE J. E. GRACIA, Barcelona 1977; *ZRPh.* 96 (1980), 452–453.

DARDEL ROBERT DE, 1 Kurzanzeige *VRom.* 38 (1979), 291–293.

DEPLAZES LOTHAR, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

EBNETER THEODOR, *Lingua tedesca. Corso pratico di linguistica descrittiva: Tedesco*, traduzione di GIULIANO BERNINI, Bergamo 1980.

- *Diasystem vs. Kontakt: der Ausdruck der Zukunft im Deutschen, Rätoromanischen und Nordostitalienischen*, in: *Sprachkontakte. Zur gegenseitigen Beeinflussung romanischer und nicht-romanischer Sprachen*, hg. von REINHOLD WERNER, Tübingen 1980, p. 43–59.
- * *Akten des 13. Linguistischen Kolloquiums*, Bd. 1 und 2, hg. von WITTY VANDEWEGHE und MARC VAN DE VELDE, Gent 1978; *Bulletin CILA* 31 (1980), 60–63.

EGLI ALFRED, *Die Orts-, Flur- und Gewässernamen unserer Gemeinde [Küsnacht] II: Die Namen der historischen Siedlungen in unserem Gemeindebann, Küsnachter Jahresblätter 1980*, 10–29.

EGLOFF WILHELM, 2 Kurzanzeigen *VRom.* 38 (1979), 321, 322.

ENGLER RUDOLF, *Ni par nature ni par intention (articles «arbitraire», «conventionnel», «indépendant»; «accord», «contrat», «convenance», «convention» d'un index des matières du CLG/E)*, in: *Recherches de linguistique. Hommages à Maurice Leroy*, éditées par J. BINGEN, A. COUPEZ, F. MAWET, Bruxelles 1980, p. 74–81.

- *Linguistique 1980: un débat-clef de linguistique géographique et une question de sources saussuriennes*, in: *Progress in Linguistic Historiography*, ed. by E. F. K. KOERNER, Amsterdam (Benjamins) 1980 (*Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, III, Studies in the History of Linguistics, vol. 20*), p. 257–270.

FRASA MARIO, *Nomi di luogo nel Canton Ticino: considerazioni in margine a una raccolta, Scuola Ticinese* 87 (1980), 8–10.

GÉRARD-ZAI MARIE-CLAIRE, *Les Troubadours et les Cathares, Perspectives*, supplément littéraire du *Luxemburger Wort* Nr. 26/1234, 25 octobre 1980, p. 1.

- * WALTER HAUG, «*Das Land, von welchem niemand wiederkehrt*». *Mythos, Fiktion und Wahrheit in Chrétien's 'Chevalier de la Charrete', im 'Lanzelet' Ulrichs von Zathikhoven und im 'Lancelot'-Prosaroman*, Tübingen (1978); *SM*, 3^a Serie, 20 (1979), 455.
- * HUBERT WEBER, *Chrestien und die Tristandichtung*, Bern-Frankfurt/M. 1976; *SM*, 3^a Serie, 20 (1979), 496.
- * JOSEF ZEMP, *Les Poésies du troubadour Cadenet*, Berne-Frankfurt/M. 1978; *SM*, 3^a Serie, 20 (1979), 496–497.
- * DIETMAR RIEGER, *Gattungen und Gattungsbezeichnungen der Trobadorlyrik. Untersuchungen zum provenzalischen Sirventes*, Tübingen 1976; *SM*, 3^a Serie, 21 (1980), 485.
- 5 Kurzanzeigen, *VRom.* 38 (1979), 296–297, 315–316, 320–321, 333–334, 341–342.

GLÄTTLI HUGO, *Jacques Cellard, *Le subjonctif: Comment l'écrire? Quand l'employer?*, Paris-Gembloux 1978; *Lebende Sprachen* 25 (1980), 42–43.

GORNI GUGLIELMO, *Il nodo della lingua e il Verbo d'Amore. Studi su Dante e altri duecentisti*, Firenze (Olschki) 1980 (*Saggi di Lettere Italiane* 29).

- Prefazione alla ristampa anastatica di G. G., *Il «Liber Pergaminus» di Mosè de Brolo*, Estratti dagli *Studi Medievali* 5, Spoleto (Centro italiano di Studi sull'Alto Medioevo) 1980, p. 3–5.
- *Guido Guinizzelli e la nuova «maniera»*, in: *Per Guido Guinizzelli*. Il Comune di Monselice (1276–1976), Padova (Antenore) 1980 (*Medioevo e Umanesimo* 40), p. 37–52.
- * *Interpres I* (1978); *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 42 (1980), 703–707.
- GOSSSEN CARL THEODOR, *Wie gefährlich ist «franglais»? in: Stimmen der Romania, Festschrift für W. Th. Elwert zum 70. Geburtstag*, Wiesbaden 1980, p. 561–750.
- *Méditations scriptologiques, Cahiers de Civilisation médiévale* 22 (1979), 263–283.
- «Fichte» als Appellativ und in Flur- und Ortsnamen beidseitig der Sprachgrenze, in: *A Giovanni Bonalumi per il suo sessantesimo dal Seminario di Romanistica di Basilea. Miscellanea*, Basilea (Romanisches Seminar der Universität Basel) 1980, p. 131–135.
- * L. F. FLUTRE, *Du moyen picard au picard moderne*, Amiens 1977; *VRom.* 38 (1979), 256–258.

HEINIMANN SIEGFRIED, 1 Kurzanzeige *VRom.* 38 (1979), 290.

- HILTY GEROLD, *Sprache und Rede. Möglichkeit und Wirklichkeit*, Rede des Rektors Prof. G. H. gehalten an der 147. Stiftungsfeier der Universität Zürich am 29. April 1980, in: *Jahresbericht 1979/80*, p. 3–12.
- *Romanisch-germanische Symbiose im Raum Grabs*, in: *St. Gallische Ortsnamenforschung 2*. Die Erforschung der Orts- und Flurnamen in den Bezirken Werdenberg, Sargans und Obertoggenburg, St. Gallen (Druckerei H. Tschudy) 1980 (*120. Neujahresblatt, herausgegeben vom Historischen Verein des Kantons St. Gallen*), p. 30–43.
- * *Actes du XIII^e Congrès international de Linguistique et de Philologie romanes*, tenu à l'université Laval (Québec, Canada) du 29 août au 5 septembre 1971, 2 vols. publiés par M. BOUDREAU et F. MÖHREN, Québec 1976; *VRom.* 38 (1979), 294–295.
- * *Zur Entstehung der romanischen Sprachen*. Hg. von REINHOLD KONTZI, Darmstadt 1978; *Kratylos* 24 (1979 [1980]), 210–211.
- 7 Kurzanzeigen *VRom.* 38 (1979), 286–287, 295–296, 312–313, 319–320, 356–357, 359–361, 369.

HUBER KONRAD, *Baff! (REW 878)*. Tractatus logico-ethymologicus von den Arschbacken, *Ladinia* 3 (1979), 63–67.

HUBSCHMID JOHANNES, *Die Erforschung sprachlicher Substrate, besonders im Rumänischen*, in: *Actes du II^e Congrès international de thracologie (Bucarest 4–10 septembre 1976)*, III. linguistique, ethnologie (ethnographie, folkloristique et art populaire), anthropologie, édités par les soins de RADU VULPE, GHEORGHE MIHAILĂ, ROMULUS VULCĂNESCU et DAN SLUSANȘKI, Bucaresti 1980, p. 61–66.

- Vorarbeiten für das *Rumänische etymologische Wörterbuch*, 2. 'briu' *RRLi.* 25 (1980), 5–12; 3. 'brinză', *op. cit.*, 91–95; 4. 'afla', *op. cit.*, 337–344; 5. 'arăta', 6. 'broatec', 7. 'moacă', 8. 'burtă', 'burduf', *op. cit.*, 511–519.
- Vorarbeiten für das *Rumänische etymologische Wörterbuch*, 9. *copil*, *Zeitschrift für Balkanologie* 16 (1980), 61–70.

INEICHEN GUSTAV, *Per una sintassi comparata dei verbi meteorologici*, in: *Actas del V Congreso Internacional de Estudios Lingüísticos del Mediterraneo*, Madrid 1977, p. 79–84.

- *Romanische Bibliographie 1971–1972*, hg. von G. I., 3 Bde, Tübingen 1980.
- *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*, hg. von G. I. und L. RENZI, Tübingen 1980.

- * E. GUIDUBALDI, *Dal «De Luce» di R. Grossatesta all' Islamico «Libro della Scala»*, Firenze 1978; *ZRPh.* 95 (1979), 659–660.
- * O. CASTELLANI POLLIDORI, *Nicolò Machiavelli e il «dialogo intorno alla nostra lingua»*, con una edizione critica del testo. Firenze 1978; *ZRPh.* 95 (1979), 709–710.

JOHNER-PAGNANI CONSUELO, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

JUNG MARC-RENÉ, *Maitre Antitus, rhétoricien*, in: *Etudes seiziémistes offertes à Monsieur le Professeur V. L. Saulnier par plusieurs de ses anciens doctorants*, Genève (Droz) 1980 (*Travaux d'Humanisme et Renaissance* 177), p. 181–192.

– *L'empereur Conrad chanteur de poésie lyrique. Fiction et vérité dans le «Roman de la Rose» de Jean Renart*, *R 101* (1980), 35–50.

– Artikel *Bauchant, Jacques; Baude, Henri; Baudouin, Jean*, in: *Lexikon des Mittelalters*, 1. Band, 8. Lieferung, München-Zürich 1980, Kolonnen 1561–1563.

– * HANS ROBERT JAUSS, *Alterität und Modernität der mittelalterlichen Literatur*. Gesammelte Aufsätze 1956–1976, München 1977; *ZRPh.* 95 (1979), 563–566.

– 2 Kurzanzeigen *VRom.* 38 (1979), 343–344, 345–347.

JURT JOSEPH, Die rätoromanische Sprache im Dolomitenraum. Zu einem Jahrbuch über die Probleme des Ladinischen, *Vaterland* Nr. 262, 11. November 1980, p. 21.

– * *Romanistische Stilforschung*, hg. von HELMUT HATZFELD, Darmstadt 1975 (*Wege der Forschung* 393); *VRom.* 38 (1979), 217–226.

– 1 Kurzanzeige *VRom.* 38 (1979), 310–312.

KELLER HANS-ERICH, *The Song of Roland and its Audience, Olifant. A Publication of the Société Rencesvals, American-Branch* 6 (1979), 259–274.

– *Les conquêtes du roi Artur en Thulé*, *Cahiers de Civilisation Médiévale* 23 (1980), 29–35.

– *Une Ballade de la bataille de Roncevaux en Thulé*, in: *Etudes de Philologie Romane et d'Histoire Littéraire offertes à Jules Horrent à l'occasion de son soixantième anniversaire*, éd. JEAN MARIE D'HEUR et NICOLETTA CHERUBINI, Liège 1980, p. 697–706.

KOLDE GOTTFRIED, *Vergleichende Untersuchungen des Sprachverhaltens und der Sprach-einstellungen von Jugendlichen in zwei gemischtsprachigen Schweizer Städten*, in: *Sprachkontakt und Sprachkonflikt*, hg. von PETER HANS NELDE, Wiesbaden (Steiner) 1980 (*Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beiheft* 32), p. 243–253.

– *Zweisprachigkeit und Diglossie an der deutsch-französischen Sprachgrenze in der Schweiz*, in: *Akten des VI. Internationalen Germanisten-Kongresses Basel 1980*, Bern–Frankfurt a/M.–Las Vegas 1980 (*Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A, Band 8, 2.*), p. 119–126.

KRISTOL ANDRES M., *Il colore azzurro nei dialetti italiani*, *VRom.* 38 (1979), 85–99.

– *Color Systems in Southern Italy: A Case of Regression*, *Language* 56 (1980), 137–145.

– *400 Jahre Mehrsprachigkeit in Bivio (Graubünden)*, in: *Sprachvariation und Sprachwandel*. Akten des 3. Symposiums über Sprachkontakt in Europa (Mannheim 1979), hg. von P. STURE URELAND, Tübingen (Niemeyer) 1980 (*Linguistische Arbeiten* 92), p. 95–119.

LIVER RICARDA, *Zur Herkunft von bündnerromanisch mellen 'gelb'*, *ZRPh.* 96 (1980), 125–128.

LÜDI GEORGES, *Métaphore et néologisme*, *Travaux neuchâtelois de linguistique* 1 (1980), 9–30.

– * *Semantics from Different Points of View*, ed. by R. BÄUERLE, U. EGLI, A. VON STECHOW, Berlin (Springer) 1979 (*Springer Series in Language and Communication* 6); *Bulletin CILA* 32 (1980), 113–115.

– 1 Kurzanzeige *VRom.* 39, 313–315.

LURATI OTTAVIO, *La lingua italiana in Svizzera*, in: *La lingua italiana oggi. Atti della Tavola rotonda tenuta il 31 maggio 1979*, Milano (Istituto Lombardo di Scienze e Lettere) 1980, p. 75–89.

- *Svizzera: folclore*, in: *Enciclopedia Europea*, vol. 10, Milano 1980, p. 1152–1154.
- *A proposito di certi nomi di montagna delle Alpi occidentali piemontesi*, *BN 15* (1980), 331–332.
- *Il cognome lombardo Bonalumi e la tradizione dei nomi augurali*, *BN 15* (1980), 361–366.
- *Rifacimenti cancellereschi nella toponomastica: una nuova etimologia per Bellinzona e Brenganzona*, *BSSI 91* (1979), 203–209.
- *Ancora sul toponimo Bellinzona*, *BSSI 92* (1980), 109–113.
- *L'italiano in Svizzera. Aspetti sociolinguistici*, *Cenobio 29* (1980) 424–429.
- *Monatto*, *LN 41* (1980), 75–79.
- *Varietà generazionali e neologismi dialettali*, *Scuola Ticinese 9* (1980), 19–20.
- *Situazione sanitaria e medicina popolare*, *Scuola Ticinese 9* (1980), 79–81.
- *Mitarbeit VDSI*, fasc. 29.
- «*Bonalumi*» e la tradizione dei nomi augurali, in: *A Giovanni Bonalumi per il suo sessantesimo dal Seminario di Romanistica di Basilea. Miscellanea*, Basilea (Romanisches Seminar der Universität Basel) 1980, p. 231–242.

MANDACH ANDRÉ DE, *Naissance et développement de la chanson de geste en Europe, IV: Chanson d'Aspremont. Manuscrit Venise VI et textes anglo-normands inédits British Museum Additional 35 289 et Cheltenham 26 119: B.-C. La Guerre contre Agoland*, Genève (Droz) 1980 (*Publications romanes et françaises 156*).

MARCHAND JEAN-JACQUES, * SERGIO BERTELLI e P. INNOCENTI, *Bibliografia machiavelliana*, Verona 1979; *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance 42* (1980), 477–478.

- * GIAN MARIO ANSEMI, *Ricerche sul Machiavelli storico*, Pisa 1979 (*Saggi critici 9*); *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance 42* (1980), 718–720.
- * *Spogli dalle riviste. Svizzera; Studi e problemi di critica testuale 20* (1980), 330–331.
- * *Spogli dalle riviste. Svizzera; Studi e problemi di critica testuale 21* (1980), 340.

MARZYS ZYGMUNT, 1 *Kurzanzeige VRom. 38* (1979), 328–330.

MENICETTI ALDO, *Romantisme et philologie romane*, in: *Romantisme. Les actes du Colloque de Sonnenwil 1979*, Fribourg 1980, p. 49–55.

- * PRUDENCE MARY O'HARA TOBIN, *Les lais anonymes des XII^e et XIII^e siècles. Edition critique de quelques lais bretons*, Genève 1976; *SM, 3^a serie, 20* (1979), 206–211.
- * JEAN FROISSART, *Ballades et rondeaux*, édition avec introduction, notes et glossaire par RAE S. BAUDOUIN, Genève 1978; *SM, 3^a serie, 20* (1979), 424–425.
- * ANDRÉ BURGER, *Tuold, poète de la fidélité. Essai d'explication de la «Chanson de Roland»*, Genève 1977; *SM, 3^a serie, 20* (1979), 430–433.
- * *Pastourelles. Introduction à l'étude formelle des pastourelles anonymes françaises des XII^e et XIII^e siècles. Textes [...] avec notes, tableaux et glossaires par JEAN-CLAUDE RIVIÈRE*, 3 vols, Genève 1974–76; *SM, 3^a serie, 20* (1979), 482–484.

METZELTIN MICHAEL, *La toponimia de los primeros descubrimientos. Contribución a una teoría de la toponimización*, *Iberoromania 4* (Neue Folge) (s. d.), 5–17.

- 1 *Kurzanzeige VRom. 38* (1979), 364–366.

PFISTER MAX, *Einführung in die romanische Etymologie*, Darmstadt 1980.

- LEI *Lessico Etimologico Italiano*, Faszikel 2, Wiesbaden (Reichert) 1980.
- LEI *Lessico Etimologico Italiano*, *Italienische Studien 3* (1980), 133–151.
- *Die Artikel ABACUS, ABBAS, ABBATIA, ABBATISSA im geplanten Tesoro etimologico italiano*, in: *Stimmen der Romania, Festschrift für W. Theodor Elwert zum 70. Geburtstag*, Wiesbaden 1980, p. 711–725.
- * HUGO PLOMTEUX, *I dialetti della Liguria orientale odierna*, Bologna 1975; *VRom. 38* (1979), 229–232.

- * U. GSCHWIND, *Le Roman de Flamenca. Nouvelle occitane du 13^e siècle*, Bern 1976 (*RH 86 A/B*); *VRom.* 38 (1979), 243–252.
- * FABIO CARBONI, *Incipitario della lirica italiana dei secoli XIII e XIV*, Città del Vaticano 1977 (*Studi e Testi 277*); *ZRPh.* 96 (1980), 467–469.
- * ELIO MELLI, *I cantari di Rinaldo da Monte Albano*, Bologna 1973 (*Collezione di opere inedite o rare 133*); *ZRPh.* 96 (1980), 475–477.
- * M. ALINEI, *Spogli elettronici dell'italiano delle origini e del Duecento II, 8; II, 10; II, 11; II, 12; II, 14*, Bologna 1971–1972; *Deutsches Dante Jahrbuch 53/54* (1978/1979), 141–148.
- zus. mit GÜNTER HOLTUS, *OTTAVIO LURATI, *Dialetto e italiano regionale nella Svizzera italiana*, Lugano 1976; *ZRPh.* 96 (1980), 480–486.

RASCHÈR VITTORIO F., *Materiali e documenti ticinesi*, a cura di V. F. R., LOTHAR DEPLAZES, GIUSEPPE CHIESI, CONSUELO JOHNER-PAGNANI, Serie I: *Regesti di Leventina*, fascicoli 18–19, Bellinzona 1980; Serie II: *Riviera*, a cura di V. F. R., L. D., G. C. e C. J.-P., fascicolo 4, Bellinzona 1980; Serie III: *Blenio*, a cura di V. F. R., L. D., G. C. e C. J.-P., fascicolo 1, Bellinzona 1980.

REDARD GEORGES, *Latin testis «témoin = troisième»?*, in: *Recherches de linguistique. Hommages à Maurice Leroy*, édités par J. BINGEN, A. COUPEZ, F. MAWET, Bruxelles 1980, p. 163–172.

RINGGER KURT, * LUCIENNE CARASSO BULOW, *The Merveilleux in Chrétien de Troyes' Romances*, Genève 1976 (*Histoire des Idées et Critique littéraire 153*); *ZRPh.* 96 (1980), 174–176.

– * KATHARINE W. LE MÉE, *A Metrical Study of Five Lais of Marie de France*, The Hague-Paris-New York 1978 (*De Proprietatibus Litterarum, Series practica 85*); *ZRPh.* 96 (1980), 408–409.

– * WALTER HAUG, «Das Land, von welchem niemand wiederkehrt»: *Mythos, Fiktion und Wahrheit in Chrétiens 'Chevalier de la Charrete' im 'Lanzelet' Ulrichs von Zatzikhoven und im 'Lancelot'-Prosaroman*, Tübingen 1978; *ZRPh.* 96 (1980), 409–410.

– * RUPERT T. PICKENS, *The Welsh Knight: Paradoxicality in Chrétien's 'Conte del Graal'*, Lexington/Kentucky 1977 (*French Forum Monographs 6*); *ZRPh.* 96 (1980), 410–411.

ROULET EDDY, *Langue maternelle et langues secondes – Vers une pédagogie intégrée*, Paris (Hatier) 1980 (*Collection Langues et apprentissage des langues*).

– *Actes de langage et structure de la conversation*, éd. par A. AUCLIN, J. MOESCHLER, E. R., C. RUBATTET, N. DE SPENGLER, A. ZENONE, Genève (Unité de Linguistique Française) 1980 (*Cahiers de linguistique française 1*).

– *Des modalités implicites intégrées en français contemporain*, *CFS* 33 (1979), 41–76.

– *Interactional markers in dialogue*, *Applied Linguistics* 1/3 (1980), 224–233.

– *Modalité et illocution: «pouvoir» et «devoir» dans les actes de permission et de requête*, *Communications* 32 (1980), 216–239.

ROVERE GIOVANNI, *Un testo di italiano popolare del primo Ottocento*, *VRom.* 38 (1979), 74–84.

– *Wie lernen italienische Arbeitsemigranten Deutsch?*, *Deutsch lernen* 1980, 12–20.

– *Strategie testuali in Bernardino da Siena*, in: *A Giovanni Bonalumi per il suo sessantesimo dal Seminario di Romanistica di Basilea. Miscellanea*, Basilea (Romanisches Seminar der Universität Basel) 1980, p. 283–299.

RYCHNER JEAN, *La Vie de saint Alexis et les origines de l'art épique*, in: *Etudes de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly*, Nancy 1980, p. 329–345.

– *Les formes de la Vie de saint Alexis: les récurrences*, in: *Etudes de philologie romane et d'histoire littéraires offertes à Jules Horrent*, Liège 1980, p. 383–389.

- SCHEUERMEIER PAUL †, *Il lavoro dei contadini. Cultura materiale e artigianato rurale in Italia e nella Svizzera italiana e retoromanza*, 2 vol., Milano 1980.
- SCHIBLER-PERVANGHER PATRIZIA, *Il cliché «angelo del focolare»*, in: *A Giovanni Bonalumi per il suo sessantesimo dal Seminario di Romanistica di Basilea. Miscellanea*, Basilea (Romanisches Seminar der Universität Basel), 1980, p. 301–331.
- SCHORTA ANDREA, *Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden, B. Die Statuten der Gerichtsgemeinden*, 1. Teil: *Der Gotteshausbund*, Band 1: *Oberengadin*, bearbeitet und herausgegeben von A. SCH. unter Mitarbeit von PETER LIVER, Aarau (Sauerländer) 1980.
- SEILER HANSJAKOB, *Etymology as an operational principle*, in: *Studies in Diachronic, Synchronic and Typological Linguistics. Festschrift for Oswald Szemerényi*, ed. by B. BROGYANYI, Amsterdam (Benjamins) 1979, p. 829–836.
- *Two Systems of Cahuilla Kinship Expressions: Labelling and Descriptive*, in: *American Indian and Indoeuropean Studies. Papers in Honor of Madison S. Beeler*, ed. by K. KLAR, M. LANGDON and S. SILVER. The Hague (Mouton) 1980, p. 229–236.
- SPIESS FEDERICO, *Karl Jaberg und die Sprachgeographie in der täglichen Arbeit des Dialektologen*, Bern 1980 (*Arbeitspapier 17, Universität Bern, Institut für Sprachwissenschaft*).
- *Il Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana visto dal retrobottega*, *Alma Mater* 34 (1980), 53–58.
- 1 Kurzanzeige *VRom.* 38 (1979), 305–306.
- STÄUBLE ANTONIO, * *Commedie latine del XII e XIII secolo*, Genova (Istituto di filologia classica e medievale) 1976; *Maia* 31 (1979), 286.
- *Il centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale di Viterbo*, *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 42 (1980), 181–183.
- * A. F. VERDE, *Lo Studio fiorentino 1473–1503, ricerche e documenti*, Pistoia 1977 (*Memorie domenicane* 3); *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 42 (1980), 467–468.
- STRICKER HANS, *Zum Problem der etappenweisen Verdeutschung Unterrätens (aus rätoromanischer Sicht)*, in: *Historische, geographische und soziale Übergänge im alemannischen Sprachraum*, hg. von WERNER KÖNIG und HUGO STOPP, München 1980 (*Schriften der Philosophischen Fakultäten der Universität Augsburg* 16), p. 67–76.
- *Zur Verdeutschung des St. Galler Oberlandes und seiner Namen*, in: *St. Gallische Ortsnamenforschung 2. Die Erforschung der Orts- und Flurnamen in den Bezirken Werdenberg, Sargans und Obertoggenburg*, St. Gallen (Druckerei H. Tschudy) 1980 (*120. Neujahrsblatt, herausgegeben vom Historischen Verein des Kantons St. Gallen*), p. 13–21.
- *Bibliographia Onomastica 1975–1976. Ladin (Romansh)*, zusammen mit C. HOSTETTLER und C. A. MASTRELLI, *Onoma* 23 (1979), 540–543.
- *Zur Sprachgeschichte des schweizerisch-liechtensteinischen Grenzraumes*, *Liechtensteiner Vaterland* Nr. 150, 19. August 1980, p. 1–3.
- *Romansh – the Fourth Language of Switzerland*, *The Art Gallery. The International Magazine of Art and Culture* 24 (1980), 86–87.
- * J. C. ARQUINT, *Zur Syntax des Partizipiums der Vergangenheit im Bündnerromanischen Chur* 1979; *Bündner Zeitung* Nr. 4, 71 Januar 1980, p. 5.
- * SCHORTA ANDREA, *Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden, B. Die Statuten der Gerichtsgemeinden*, 1. Teil: *Der Gotteshausbund*, Band 1: *Oberengadin*, bearbeitet und herausgegeben von A. SCH. unter Mitarbeit von PETER LIVER, Aarau (Sauerländer) 1980; *Bündner Tagblatt* Nr. 251, 25. Oktober 1980, p. 5.
- SUGRANYES DE FRANCH RAMON, 2 Kurzanzeigen *VRom.* 38 (1979), 335–336, 369–371.
- VERNAY PHILIPPE, *Maugis d'Aigremont. Chanson de geste*. Edition critique avec introduction, notes et glossaire, Berne (Francke) 1980 (*Romanica Helvetica* 93).

- WILDHABER ROBERT, *Vorindustrielle Geräte der Land- und Hauswirtschaft Graubündens*, in: *Das Rätische Museum*, hg. von HANS ERB, Chur 1979, p. 396–425.
- WÜEST JAKOB, *Semantisch-syntaktische Probleme der Modussetzung im Französischen*, *ZFSL* 90 (1980), 225–247.
- *Wie weit ist die Wahl der Verbalkonstruktionen semantisch bedingt?*, *RF* 92 (1980), 50–73.
 - 1 Kurzanzeige *VRom.* 38 (1979), 330–332.
- WUNDERLI PETER, *Au sujet de l'intonation du français: La parenthèse en position finale I*, *Travaux de linguistique* 6 (1979), 83–111.
- *La jonction entre paragraphes dans la langue française*, *Travaux de l'Institut de Phonétique de l'Université de Strasbourg* 11 (1979), 1–78.
 - *Ceci et Cela en moyen français*, in: *Mélanges Jacques Pohl*, publiés par MARC DOMINICY et MARC WILMET, Bruxelles 1980, p. 247–275.
 - *Le système des démonstratifs en moyen français I*, *R 101* (1980), 1–34.
 - *Le système des démonstratifs en moyen français II*, *R 101* (1980), 145–191.
 - * *Actes du Colloque franco-allemand de Linguistique théorique*, hg. von CHR. ROHRER, Tübingen (Niemeyer) 1977 (*Linguistische Arbeiten* 39); *RJ* 29 (1978), 154–160.
 - * FREDÉ JENSEN, *The Old Provençal Noun and Adjective Declension*, Odense 1976 (*Etudes romanes de l'Université* 9); *RJ* 29 (1978), 164–166.
 - * SVEN SANDQVIST, *Etudes syntaxiques sur la Chronique des Ducs de Normandie par Benoit*, Lund 1976 (*Etudes romanes de Lund* 26); *RJ* 29 (1978), 172–175.
 - * ROBERT MARTIN, *La notion de recevabilité en linguistique*, Paris 1978; *VRom.* 38 (1979), 194–199.
 - * *Travaux de linguistique et de littérature*, publiés par le Centre de philologie et de littératures romanes de l'Université de Strasbourg 14/1 (1976); *VRom.* 38 (1979), 200–208.
 - * *Travaux de linguistique et de littérature*, publiés par le Centre de philologie et de littératures romanes de l'Université de Strasbourg 15/1 (1977); *VRom.* 38 (1979), 208–212.
 - * GIUSEPPE DI STEFANO, *Essais sur le moyen français*, Padova 1977; *VRom.* 38 (1979), 252–255.
 - * IRENE MONREAL-WICKERT, *Die Sprachforschung der Aufklärung im Spiegel der großen französischen Enzyklopädie*, Tübingen 1977; *VRom.* 38 (1979), 258–264.
 - * INGE BARTNING, *Remarques sur la syntaxe et la sémantique des pseudo-adjectifs dénominaux en français*, Stockholm 1976; *VRom.* 38 (1979), 265–269.
 - * MICHAEL METZELTIN, *O signo, o comunicado, o código*. Introdução à linguística teórica, Coimbra 1978; *ZRPh.* 95 (1979), 514–516.
 - * MARC WILMET, *Etudes de morpho-syntaxe verbale*, Paris 1976 (*Bibliothèque française et romane, Série A: manuels et études linguistiques* 34); *ZRPh.* 95 (1979), 574–582.
 - 3 Kurzanzeigen *VRom.* 38 (1979), 303–305, 323–326, 326–328.
- ZELI ROSANNA, *Vivono morendo*, *Bloc notes* 2–3 (1980), 43–53.

3. Dissertationen

Genève

- GÉRALD BLANC, *Recherches sur les valeurs d'emploi des temps de l'indicatif dans des œuvres narratives françaises en vers et en prose des 12^e et 13^e siècles*.
- VIOLAINE DI NATALE, *La poésie lyrique provençale au 12^e siècle*.